ต้นกล้า สำนักพิมพ์

เหมาะสำหรับผู้ที่มี
พื้นฐานภาษาจีนระดับต้นถึงกลาง
เพื่อทบทวนความรู้
และผู้ที่กำลังเตรียมตัวสอบ HSK

ใช้จีนแบบเจ้าของภาษา

: ศัพท์ภาษาจีนที่มีความใกล้เคียงกัน

ระดับต้น-กลาง

bié nà me jǐnzhāng qǐngsōngdiǎn er
别那么紧张！轻松点儿。
ไม่ต้องตึงเครียดขนาดนั้น ผ่อนคลายหน่อย

hái zi bú shì gù yì bá bēizi nòngpò le
孩子不是故意把杯子弄破了。
ลูกไม่ได้ตั้งใจที่จะทำแก้วแตกนะ

เดนิสา รินประเสริฐมีชัย

ต้นกล้า
สำนักพิมพ์

ใช้จีนแบบเจ้าของภาษา : ศัพท์ภาษาจีนที่มีความใกล้เคียงกัน ระดับต้น-กลาง
เดนิสา รินประเสริฐมีชัย

ราคา 175 บาท

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ
เดนิสา รินประเสริฐมีชัย.
ใช้จีนแบบเจ้าของภาษา : ศัพท์ภาษาจีนที่มีความใกล้เคียงกัน ระดับต้น-กลาง.--กรุงเทพฯ : ต้นกล้า, 2566.
176 หน้า.
1. ภาษาจีน--คำศัพท์. 2. ภาษาจีน--การใช้ภาษา. I. ชื่อเรื่อง.

495.181
ISBN 978-616-578-761-1

ที่ปรึกษากฎหมาย	อนันต์ แย้มเกษร น.บ. น.ม. นศ.ม.
บรรณาธิการอำนวยการ	ดวงพร สุทธิสมบูรณ์
บรรณาธิการบริหาร	ชรอใจ คันธพรสิริ
ผู้เขียน	เดนิสา รินประเสริฐมีชัย
บรรณาธิการ	มธุรส เหมือนพลอย
กองบรรณาธิการ	สิริพันธุ์ ศรีอรุณศักดิ์ อังสณา ปรึกษา ภัคจิรา ยศวิไล
พิสูจน์อักษร	ณิชาภา มหาสวัสดิ์
ออกแบบปก	มหาชาติ ใหม่สมสู
ศิลปกรรม	นพพิชญ์ ประหวั่น

© ได้รับการอนุญาตจัดพิมพ์จากเจ้าของลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558 ห้ามลอกเลียนส่วนใดส่วนหนึ่งของหนังสือเล่มนี้ มิเช่นนั้นจะถือว่าละเมิดลิขสิทธิ์และมีความผิดทางอาญา

จัดพิมพ์โดย **สำนักพิมพ์ ต้นกล้า**
ในเครือบริษัท เพชรประกาย จำกัด
81 อาคารเพชรประกาย ถนนเสรีไทย แขวงมีนบุรี เขตมีนบุรี กรุงเทพฯ 10510
โทรศัพท์ 0 2540 5535 # 114 โทรสาร 0 2540 5568
Homepage : http://www.phetpraguy.com E-mail : feelgoodbook@hotmail.com

พิมพ์ที่ **บริษัท ส.เอเซียเพรส (1989) จำกัด**
143, 145 ซอยรามคำแหง 42 แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพฯ 10240

จัดจำหน่ายโดย **บริษัท อมรินทร์ บุ๊ค เซ็นเตอร์ จำกัด**
108 หมู่ที่ 2 ถนนบางกรวย-จงถนอม ตำบลมหาสวัสดิ์ อำเภอบางกรวย นนทบุรี 11130
โทรศัพท์ 0 2423 9999 โทรสาร 0 2449 9561-3
Homepage : http://www.naiin.com

‘ภาษา’

ไม่มีปีก

แต่มันพร้อมจะพาเราไปได้ทุกที่

คำนำสำนักพิมพ์

ด้วยโลกที่เปิดกว้าง ภาษาซึ่งนับว่าเป็นสื่อกลางในการสื่อสารจึงมีความสำคัญยิ่ง การเรียนรู้แค่สองภาษาอาจไม่เพียงพออีกต่อไป ยิ่งได้หลายภาษาก็ยิ่งได้เปรียบ ภาษาจีน เป็นหนึ่งในหลายภาษาที่น่าสนใจในยุคปัจจุบัน มีการเรียนการสอนกันอย่างกว้างขวาง มีคนสนใจเรียนภาษาจีนกันมากขึ้น และเชื่อว่าภาษาจีนจะเป็นอีกหนึ่งภาษาที่สำคัญในอนาคตอย่างแน่นอน

หนังสือ **ใช้จีนแบบเจ้าของภาษา : ศัพท์ภาษาจีนที่มีความใกล้เคียงกัน ระดับต้น-กลาง** เล่มนี้ ได้รวบรวมคำศัพท์ภาษาจีนพื้นฐานที่มีความหมายเหมือนหรือคล้ายคลึงกัน แต่ใช้ในสถานการณ์ที่ไม่เหมือนกัน นำมาเปรียบเทียบให้เห็นถึงความแตกต่างอย่างชัดเจน ทั้งความหมาย การนำไปใช้ในบริบทและสถานการณ์ต่างๆ อย่างถูกต้องเหมาะสม เนื้อหากระชับ ย่อยง่าย อธิบายละเอียด มีแบบฝึกและเฉลยท้ายบทในแต่ละบท มุ่งหมายจะช่วยเสริมความรู้ความเข้าใจ ให้กับผู้ที่กำลังเรียนภาษาจีน หรือรักในภาษาจีน ต้องการพัฒนาทักษะทางด้านภาษา

เหมาะสำหรับผู้ที่มีพื้นฐานภาษาจีนในระดับต้นถึงระดับกลาง เพื่อเรียนรู้เพิ่มเติม หรือทบทวนความรู้ที่มีอยู่แล้ว ไปจนถึงผู้ที่กำลังเตรียมตัวสอบ HSK

การวิ่งได้ไว ไม่สำคัญเท่ากับการที่เราวิ่งไปไม่หยุด การพัฒนาตนเองก็เช่นกัน แล้ววันหนึ่งความสำเร็จจะเป็นของคุณอย่างแน่นอน

บรรณาธิการ

คำนำผู้เขียน

หนังสือเล่มนี้จัดทำด้วยความตั้งใจที่อยากหาวิธีให้ผู้ที่กำลังศึกษาภาษาจีนหรือผู้ที่สนใจ สามารถเข้าใจภาษาจีนได้ง่ายขึ้น โดยเนื้อหาเน้นไปที่การเปรียบเทียบคำที่ใกล้เคียงกันในเชิงความหมาย หรือเป็นคำที่มีความหมายเดียวกัน แต่ใช้ในสถานการณ์ต่างกัน แต่เนื่องจากความแตกต่างของภาษาและวัฒนธรรม ผู้เขียนจึงใช้วิธียกตัวอย่างประโยคเพื่ออธิบายควบคู่กันไป เพื่อให้ผู้อ่านเห็นภาพชัดมากขึ้น โดยใช้ประโยคทั่วไปที่พูดกันในชีวิตประจำวัน การอ่านหนังสือเล่มนี้จึงไม่เพียงเข้าใจความหมาย แต่สามารถหยิบยกประโยคเหล่านี้ไปใช้ต่อได้เลย

และด้วยคำนึงถึงกลุ่มผู้อ่าน จึงผสมผสานคำศัพท์ที่สำคัญเข้ากับประโยคที่เข้าใจง่าย ใช้ได้จริง มีการเขียนกำกับ พินยิน (หรือตัวอ่านแบบจีน) เพื่อให้ผู้อ่านที่หลากหลายสามารถอ่านตัวจีนได้

สามารถอ่านเรียงจากบทที่ 1 ถึงบทที่ 50 หรือข้ามไปยังเนื้อหาที่ต้องการเลยก็ได้ โดยไม่มีผลกระทบต่อความเข้าใจ นอกจากนี้ ผู้เขียนยังได้จัดทำแบบฝึกหัดย่อยประกอบด้วยการเติมคำ แต่งประโยค เรียงประโยค ไม่เพียงฝึกการใช้ศัพท์ แต่ยังช่วยเพิ่มทักษะการแต่งประโยค รวมไปถึงการเรียงไวยากรณ์อีกด้วย โดยในแต่ละบทจะเริ่มด้วยประโยคตัวอย่าง เพื่อให้ผู้อ่านลองสังเกตว่าคำศัพท์ในบทนั้นๆ ใช้อย่างไร ต่อด้วยคำอธิบาย และตบท้ายด้วยแบบฝึกหัด ถือได้ว่าเล่มนี้จัดหนักจัดเต็มกันเลยทีเดียว

ทั้งนี้ การทำหนังสือเล่มนี้มาจากความตั้งใจล้วนๆ ที่อยากให้ทุกคนที่กำลังศึกษาภาษาจีนหรือมีความสนใจ สามารถเข้าใจภาษาจีนได้ง่ายขึ้น เรียนรู้ได้เร็วขึ้น นำไปประยุกต์ใช้ได้ หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นประโยชน์ต่อหลายๆ ท่าน

เดนิสา รินประเสริฐมีชัย

สารบัญ

วิธีการใช้หนังสือเล่มนี้ให้ได้ประโยชน์สูงสุด 10

แนะนำรูปแบบประโยคที่เกี่ยวกับเวลา 11

Part 1 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับเวลา..... 13

1. “以前” และ “以后” 13
2. “以来” และ “以内” 17
3. “以前” และ “从前” 20
4. “以后” และ “后来” 23
5. “后来” และ “然后” 27
6. “（数量）前” และ “前（数量）” 30
7. “时间” และ “时候” 33
8. “的时候” และ “以后” 36
9. “明天” และ “第二天” 38
10. “最近” และ “现在” 41
11. “一天”, “有一天” และ “有时” 44
12. “刚才”, “刚” และ “刚刚” 47

ตัวอย่างบทสนทนา การใช้ศัพท์เกี่ยวกับเวลา 50

Part 2 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับตำแหน่ง 52
13. “（在）... 上/中/下” 52
14. “（心）中/里” 56
ตัวอย่างบทความ การใช้ศัพท์เกี่ยวกับตำแหน่ง 59

Part 3 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับจำนวน ตัวเลข 60
15. “二” และ “两” 60
16. “（数量）多斤” และ “（数量）斤多” 63
17. 人的量词 66
18. 动物的量词 68
19. “次”, “下”, “趟” และ “遍” 70
ตัวอย่างบทสนทนา การใช้ศัพท์เกี่ยวกับจำนวน ตัวเลข 73

Part 4 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำกริยา 74
20. “要” และ “想” 74
21. “应该” และ “必须” 77
22. “能” และ “会” 79
23. “能” และ “可以” 82
ตัวอย่างบทสนทนา การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำกริยา 85

Part 5 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำคุณศัพท์ 87
24. การใช้คำคุณศัพท์ในรูปแบบ AABB หรือ ABAB 87
25. การใช้คำคุณศัพท์ในรูปแบบ 很/非常/最AB
หรือ AABB 的 90
ตัวอย่างบทความ การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำคุณศัพท์ 93

Part 6 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำสรรพนาม 94
26. “这么”และ“那么” 94
27. “这么”และ“这样” 97
28. “什么”และ“怎么” 100
29. “多少”, “几”และ“多” 103
30. “每”และ“各” 107
ตัวอย่างบทความ การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำสรรพนาม 110
Part 7 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำวิเศษณ์ 111
31. “很”และ“太” 111
32. “不”และ“没” 113
33. “又”, “再”และ“还” 116
34. “又”และ“也” 119
35. “才” 122
36. “并”และ“又” 125
37. “都”และ“全” 128
38. “都”และ“已经” 131
39. “只”และ“就” 134
40. “马上”และ“立刻” 137
41. “一直”และ“从来” 140
42. “有点儿”และ“一点儿” 144
43. “一定”และ“必须” 147
44. “最后”และ“终于” 151
ตัวอย่างบทสนทนา การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำวิเศษณ์ 154

Part 8 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำอนุภาค 155
45. “的”, “地” และ “得” 155
46. “了” 158
47. “吗”, “吧” และ “啊” 161
48. “不是...吗？” 164
ตัวอย่างบทสนทนา การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำอนุภาค 167

Part 9 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำสันธาน 168
49. “和”, “而” และ “并” 168
50. “和”, “与” และ “及” 170
ตัวอย่างบทความ การใช้ศัพท์เกี่ยวกับคำสันธาน..... 173

เช็กลิสต์จุดสำคัญสำหรับการเตรียมตัวสอบ HSK 174

คุยกับผู้เขียน 175

วิธีการใช้หนังสือเล่มนี้ให้ได้ประโยชน์สูงสุด

หนังสือเล่มนี้ ได้แบ่งเนื้อหาแต่ละบทเพื่อความสะดวกสบายในการอ่าน ในแต่ละบทจะประกอบไปด้วยความหมายของคำศัพท์ ประโยคตัวอย่าง อธิบายการใช้งานของศัพท์ และแบบทดสอบให้ผู้อ่านนำคำศัพท์ของบทนั้นๆ ไปใช้

เพื่อให้ได้ประโยชน์สูงสุดจากหนังสือเล่มนี้ แนะนำให้ผู้อ่านลองสังเกตก่อนดูคำอธิบายว่าแต่ละคำใช้ต่างกันอย่างไร หลังจากนั้นค่อยอ่านคำอธิบาย ในส่วนของคำถาม หนังสือเล่มนี้ได้เขียนคำถามออกเป็นหลายรูปแบบ ซึ่งแต่ละรูปแบบเป็นวิธีการที่ผู้เขียนเจอตอนเรียนที่เมืองจีน หรือเป็นรูปแบบที่คล้ายคลึงกับข้อสอบ HSK เมื่อผู้อ่านอ่านจบบทแล้ว แนะนำให้ลองนำออกมาใช้ในชีวิตประจำวัน ซึ่งจะทำให้ผู้อ่านเข้าใจมากขึ้น นำมาประยุกต์ใช้ได้เร็วขึ้น และจำได้นานขึ้น

ท้ายเล่มได้สรุปไว้ให้ว่า HSK ระดับเบื้องต้นมีการเน้นคำศัพท์ในส่วนไหน ส่วนที่ไม่ได้เน้น ไม่ได้แปลว่าไม่สำคัญ ศัพท์เหล่านี้เป็นศัพท์ในชีวิตประจำวัน เป็นศัพท์ที่ใช้บ่อย บางคำ HSK คิดว่าจำเป็นต้องรู้และใช้ถูกต้องอยู่แล้ว จึงไม่ได้ทำการเน้นเนื้อหาในจุดนั้นเพื่อออกสอบ แต่ถ้าใช้ผิดก็โดนตัดคะแนน ดังนั้นจึงอยากแนะนำให้ผู้อ่านฝึกฝนให้มีความเชี่ยวชาญในการใช้ศัพท์ต่างๆ ในหนังสือเล่มนี้

เนื่องจากหนังสือเล่มนี้ออกแบบมาให้แต่ละคำศัพท์แยกออกเป็นแต่ละบท ดังนั้น ผู้อ่านสามารถเลือกบทที่ต้องการอ่านก่อนได้ ไม่จำเป็นต้องอ่านจากบทที่ 1 ต่อไปเรื่อยๆ ผู้อ่านสามารถอ่านบทท้ายๆ แล้วค่อยย้อนกลับมาบทหน้าได้

แนะนำรูปแบบประโยคที่เกี่ยวกับเวลา

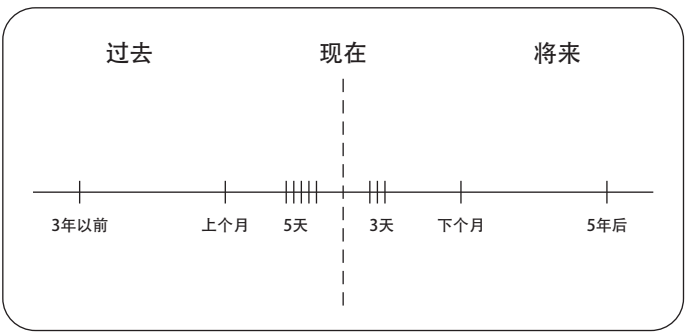
ก่อนหน้าที่เราจะเริ่มดูคำอธิบายศัพท์ต่างๆ ที่ใช้เกี่ยวกับเวลา เรามาดูกันก่อนว่าสำหรับเวลา รูปแบบประโยคมีอะไรบ้าง

แบบที่ 1 : guò qù 过去

รูปแบบประโยคนี้คือการพูดถึงสิ่งที่เกิดขึ้นในอดีต ซึ่งเหตุการณ์นั้นสามารถเป็นเหตุการณ์ที่จบไปแล้วในอดีต หรือจบในขณะที่พูดก็ได้

แบบที่ 2 : jiāng lái 将来

รูปแบบประโยคในอนาคต คือการพูดถึงสิ่งที่กำลังจะเกิดขึ้นในอนาคต ซึ่งสามารถเกิดได้ภายในเวลาไม่กี่วัน หรือเกิดขึ้นในอนาคตที่นานกว่านั้นก็ได้

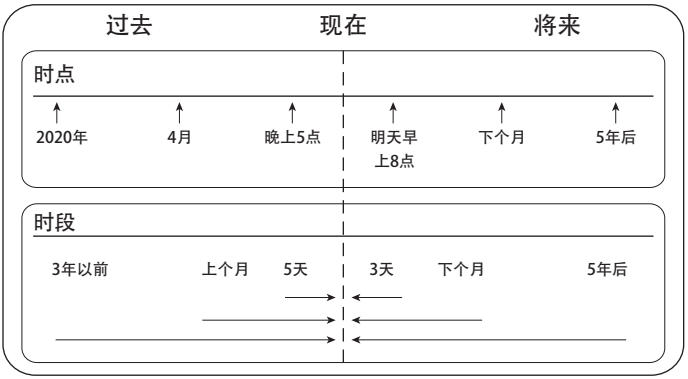


แบบที่ 3 : shí diǎn 时点

เป็นการแสดงออกถึงช่วงเวลา ณ จุดจุดหนึ่ง เช่น เดือนเมษายน ห้าโมงเย็น ปีค.ศ. 2020 เป็นต้น

แบบที่ 4 : shí duàn 时段

เป็นการแสดงถึงช่วงเวลาช่วงหนึ่ง เช่น ช่วงสามเดือน ช่วงห้าชั่วโมง ช่วงสิบปี เป็นต้น


过去
现在
将来
时点
2020年
4月
晚上5点
明天早上8点
下个月
5年后
时段
3年以前
上个月
5天
3天
下个月
5年后

Part 1 การใช้ศัพท์เกี่ยวกับเวลา

1. “以前” และ “以后”

คำศัพท์

yǐ qián
以前 หมายถึง ก่อน

yǐ hòu
以后 หมายถึง หลังจาก

(1) wǒ shì sì tiān yǐ qián dé dào zhè ge hǎo xiāo xi de
我是4天**以前**得到这个好消息的。
ฉันได้รับข่าวดีนี้เมื่อ 4 วันก่อน

(2) bāo guǒ míng tiān yǐ hòu cái huì jì guò lái
包裹明天**以后**才会寄过来。
วันพรุ่งนี้ถึงจะส่งพัสดุมา

(3) èr líng èr líng nián yǐ qián wǒ yì zhí zhù zài běi jīng
2020年**以前**我一直住在北京。
ก่อนปี 2020 ฉันพักอยู่ที่ปักกิ่ง

(4) tā huí guó le yǐ hòu jiù méi yǒu gēn wǒ lián xì
他回国了**以后**就没有跟我联系。
หลังจากที่เขากลับไปประเทศของตัวเองก็ไม่ได้ติดต่อฉันมาอีกเลย

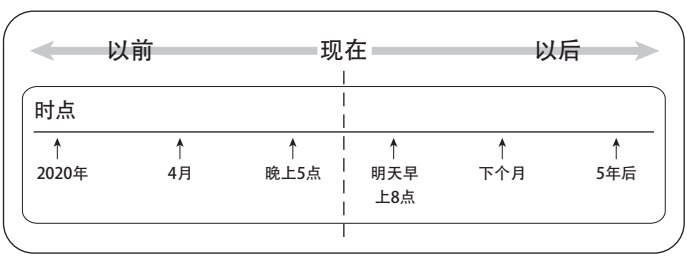
คำถาม

ศัพท์ “以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” ใช้อย่างไร “以前 yǐ qián” แสดงถึงอดีต และ “以后 yǐ hòu” แสดงถึงอนาคตทุกครั้งหรือไม่

คำอธิบาย

“以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” ใช้ในรูปแบบช่วงเวลาที่เรียกว่า 时点 shí diǎn หรือช่วงเวลา ณ จุดจุดหนึ่ง เช่น เดือนเมษายน ห้าโมงเย็น ปี ค.ศ. 2020 เป็นต้น วิธีการใช้ “以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” จะแบ่งได้เป็นสองรูปแบบ

<u>รูปแบบที่หนึ่ง</u> เมื่อเวลา ณ ที่พูดไม่ได้บ่งบอกว่าพูดในช่วงเวลาไหน “以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” จะแสดงถึงการกล่าวถึงอดีตและอนาคตอย่างชัดเจนอย่างรูปแบบการใช้ตามด้านล่าง ประโยคที่กล่าวถึงอดีตจะใช้คำว่า 以前 yǐ qián ส่วนประโยคที่กล่าวถึงอนาคตจะใช้คำว่า 以后 yǐ hòu

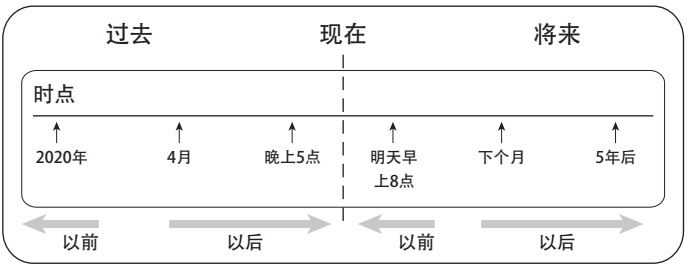


ยกตัวอย่างรูปแบบประโยค

我以前特别喜欢吃辣？ wǒ yǐ qián tè bié xǐ huān chī là ฉันเมื่อก่อนชอบกินเผ็ด

我们以后多来图书馆。 wǒ men yǐ hòu duō lái tú shū guǎn พวกเราอีกหน่อยมาห้องสมุดกันบ่อยๆ นะ

รูปแบบที่สอง เมื่อเวลาได้ถูกระบุอย่างชัดเจน “以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” สามารถใช้ได้ทั้งในรูปแบบประโยคอดีตและอนาคต



ยกตัวอย่างรูปแบบประโยค

èr líng èr líng nián yǐ qián zhè lǐ de jiāo tōng hái méi yǒu jīn tiān de fā dá
2020年以前，这里的交通还没有今天的发达。

ก่อนปี 2020 การคมนาคมยังไม่พัฒนาเท่าปัจจุบัน

cóng xiàn zài dào míng tiān zǎo shàng bā diǎn yǐ qián zhǐ néng hē shuǐ
从现在到明天早上 8 点以前只能喝水。

นับจากตอนนี้ถึงพรุ่งนี้เช้าดื่มได้แค่น้ำ

xià gè yuè yǐ hòu zhè lǐ yào xiū gāo tiě
下个月以后，这里要修高铁。

หลังจากเดือนหน้า ตรงนี้จะทำการก่อสร้างรถไฟความเร็วสูง

wǒ men sì yuè bì yè yǐ hòu dōu yào qù shàng hǎi zhǎo gōng zuò
我们4月毕业以后都要去上海找工作。

พวกเรารับปริญญาเดือน 4 แล้วก็จะไปหางานที่เซี่ยงไฮ้กัน

แบบทดสอบความเข้าใจ ลองเติมช่องว่างด้วย “以前 yǐ qián” และ “以后 yǐ hòu” เติมประโยคให้สมบูรณ์ และแต่งประโยคให้ถูกต้อง

(1) wǔ nián _____ zhè lǐ hái shì yí piàn huāng dì
5年_____这里还是一片荒地。

(2) wǒ xiān chū qù yí tàng gū jì wǔ fàn shí'èr diǎn _____ huí bù lái
我先出去一趟，估计午饭12点_____回不来。

(3) _____ nǐ bù néng zhè me zuò le 你不能这么做了。

(4) wǔ nián yǐ hòu 5年以后，wǒ huì 我会_____。

(5) sān tiān yǐ qián 3天以前，tā 她_____。

(6) _____，yǐ hòu bù néng zhè me zuò le 以后不能这么做了。

(7) duō 多 yǐ hòu 以后 wǒ men 我们 lián xì 联系

(8) zī liào 资料 xià gè yuè 下个月 yǐ qián 以前 nǐ 你 yào zhǔn bèi hǎo 要准备好

คำตอบ (1) 以前，(2) 以前，(3) 以后，(7) 我们以后多联系，(8) 下个月以前你要准备好资料。